

**Code der Ausschreibung:**

„AOV/SUA-SF 025/2018“

ERKENNUNGSCODE CIG:

LOS 1: 7513078419

LOS 2: 7513083838

LOS 3: 7513087B84

LOS 4: 7513090DFD

Codice gara:

„AOV/SUA-SF 025/2018“

CODICE CIG:

LOTTO 1: 7513078419

LOTTO 2: 7513083838

LOTTO 3: 7513087B84

LOTTO 4: 7513090DFD

Erklärung 10**Frage 1**

Vorausgesetzt, dass Art. 1.1 der Ausschreibungsbedingungen vorsieht, dass die „Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischen Format unter der Internetadresse www.ausschreibungensuedtirol.it / www.bandialtoadige.it verfügbar sind bestehen aus: (i) der Auftragsbekanntmachung; (ii) den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen; (iii) der Vorlage zum Teilnahmeantrag (Anlage A1, A1-bis); (iv) der Vorlage zu den Erklärungen des Hilfsunternehmens laut Art. 89 der GvD 50/2016 (Anlage A1-ter); (v) dem Integritätspakt; (vi) dem Verhaltenskodex; (vii) einer Kurzbeschreibung der angebotenen Dienstleistung; (viii) dem Landesmobilitätsplan“, wurde aber festgestellt, dass, unter der oben angegebenen Internetadresse, der Integritätspakt (a), der Verhaltenskodex (b) und der Landesmobilitätsplan (c) nicht vorhanden sind und es wird höflichst ersucht, den Bietern den genannten Integritätspakt, den Verhaltenskodex und den Landesmobilitätsplan zur Verfügung zu stellen, oder andernfalls mitzuteilen, wo die Bieter diese Ausschreibungsunterlagen finden können.

Antwort

Sie werden im Anhang beigelegt.

Frage 2

Art. 3.5 der Ausschreibungsbedingungen sieht vor, dass, „die unter Buchstabe e1), e2), e3) und e4) aufgelisteten Voraussetzungen von allen Unterauftragnehmern entsprechend ihrer Ausführungsquote besessen werden müssen“.

Chiarimento 10**Quesito 1**

Posto che l'art. 1.1 del Disciplinare prevede che *“La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immutabile e consultabile all'indirizzo internet: www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungensuedtirol.it, è costituita da: (i) il bando; (ii) il presente disciplinare di gara; (iii) il modello relativo alla dichiarazione di partecipazione (Allegato A1, A1-bis); (iv) il modello relativo alle dichiarazioni dell'ausiliaria ex art. 89 D.lgs. 50/2016 (Allegato A1-ter); (v) il patto di integrità; (vi) il codice di comportamento; (vii) una descrizione sintetica della prestazione; (viii) il Piano provinciale della mobilità”* ma che non si ravvisa la presenza, all'indirizzo internet suindicato, di (a) patto di integrità, (b) codice di comportamento e (c) Piano provinciale della mobilità, si chiede cortesemente di voler mettere a disposizione dei concorrenti i suddetti patto di integrità, codice di comportamento e Piano Provinciale della Mobilità, o indicare altrimenti dove i concorrenti possano reperire tali documenti di gara.

Risposta

Si rimettono in allegato.

Quesito 2

L'art. 3.5 del Disciplinare prevede che *“i requisiti di cui alla lettera e1), e2), e3) e e4) sopra indicati dovranno essere posseduti da tutti i subappaltatori in base alla loro quota di esecuzione”*. Poiché l'art. 1.2.5 del medesimo



Nachdem der Art. 1.2.5 derselben Ausschreibungsbedingungen besagt, dass eine Weitervergabe von höchstens 20% des Dienstleistungsvertrages zulässig ist, wird um Bestätigung ersucht, dass der Art. 3.5 der Ausschreibungsbedingungen so zu verstehen ist, dass die Unterauftragnehmer im Besitze der technisch-organisatorischen und wirtschaftlich-finanziellen Voraussetzungen im Verhältnis zum Wert des in Unterauftrag übernommenen Dienstes sein müssen, weshalb nicht verlangt wird, dass die Unterauftragnehmer jene Voraussetzungen im Ausmaß von insgesamt nicht mehr als 20% der im selben Art. 3.5 angeführten Werte besitzen.

Antwort

Dies wird bestätigt

Frage 3

Mit Bezug auf Art. 5.1.2 der Ausschreibungsbedingungen, wird um Bestätigung gebeten, dass im Falle eines ständigen Konsortiums als Mitglied eines zeitweiligen Zusammenschlusses von Teilnehmern, gem. Art. 45, Absatz 2, Buchst. d), GvD 50/2016 dieses an den Teilnahmeantrag keine Kopie des Gründungsaktes und des Status des Konsortiums anhängen muss, ebenso wie jedes andere Mitglied des Zusammenschlusses.

Antwort

Auch in diesem Fall ist dem Antrag eine Kopie der Satzung und der Satzung des Konsortiums beizufügen

Frage 4

Vorausgesetzt, dass der Art. 5.1.7 der Ausschreibungsbedingungen die Abgabe des EEE als nicht verpflichtend vorsieht, wird um Bestätigung ersucht, dass zumindest in der gegenständlichen Phase 1 der qualitativen Auswahl der Teilnehmer (in der Folge "die Phase 1"), diese Letzteren die EEE nicht an den Teilnahmeantrag anhängen müssen.

Antwort

Dies wird bestätigt.

Disciplinare afferma che la percentuale massima di subappalto è pari al 20% del valore del contratto di servizio, si chiede di confermare che l'art. 3.5 del Disciplinare debba esser letto nel senso che i subappaltatori dovranno essere in possesso dei citati requisiti di capacità economica e finanziaria e tecnica e professionale proporzionalmente al valore del servizio subaffidato e, pertanto, non si richiede che tali requisiti siano posseduti dai subappaltatori in misura complessivamente eccedente il 20% dei valori indicati nel medesimo art. 3.5.

Risposta

Si conferma

Quesito 3

Con riferimento all'art. 5.1.2 del Disciplinare di gara, si chiede di confermare che, nel caso di un consorzio stabile membro di un raggruppamento temporaneo di concorrenti, ex art. 45, comma 2, lett. d), d.lgs. 50/2016, questi **non** debba allegare alla domanda di partecipazione la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, al pari di ogni altro componente del raggruppamento.

Risposta

È necessario anche in questo caso allegare alla domanda di partecipazione la scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio.

Quesito 4

Posto che l'art. 5.1.7 del Disciplinare prevede come non obbligatoria la consegna del DGUE, si chiede di confermare che, perlomeno nella presente fase I di selezione qualitativa dei concorrenti (di seguito, "**la Fase I**"), questi ultimi non debbano allegare il DGUE alla propria domanda di partecipazione.

Risposta

Si conferma.



Frage 5

Zu beachten ist, dass das Antragsformular "Anlage A1", sowohl in deutscher als auch in italienischer Sprache, keinen Abschnitt III enthält (es geht nämlich von Abschnitt II direkt in Abschnitt IV über). Diese öffentliche Vergabestelle wird gebeten, das online verfügbare Dokument zugunsten der Wettbewerber zu korrigieren.

Antwort

Dies ist ein materieller Fehler.
Abschnitt IV ist als Abschnitt III zu lesen.

Frage 6

Ebenfalls mit Bezug auf das Antragsformular "Anlage A1":

- a. Nachdem auf Seite 4 desselben Dokumentes, im Falle von temporären Bietergemeinschaften die Angabe der Ausführungsanteile der einzelnen Mitglieder des Konsortiums, vorgesehen ist, wird um Bestätigung gefragt, dass die Aufteilung des Dienstes unter den Teilnehmern derselben Gemeinschaft, welche im Teilnahmeantrag angegeben wurde, später bei der Angebotsabgabe abgeändert werden kann, im Einklang mit den eindeutigen Bestimmungen des Art. 48 des GvD 50/2016 (Bestimmung, welche auf dieses Verfahren aufgrund des Verweises des Art. 1.1 der Ausschreibungsbedingungen auf das GvD 50/2016 angewendet wird), laut welchen *„im Angebot die Anteile der Dienstleistung oder der Lieferung angegeben werden müssen, die von den einzelnen zusammengesetzten Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden“*;
- b. Vorausgesetzt, dass der Punkt a) des Abschnittes IV festlegt, dass *„Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, gilt“* wird um Bestätigung ersucht, dass in der Phase I, die Teilnehmer nicht angegeben

Quesito 5

Si segnala che il modello di domanda di partecipazione "Allegato A1", tanto nella versione in lingua tedesca quanto in quella in lingua italiana, non reca la Sezione III (si passa infatti dalla Sezione II direttamente alla Sezione IV). Si chiede a Codesta Spettabile Stazione Appaltante di voler rettificare il documento disponibile online a beneficio della compilazione da parte dei concorrenti.

Risposta

Trattasi di un errore materiale.
La sezione IV va letta come sezione III.

Quesito 6

Sempre con riferimento alla domanda di partecipazione "Allegato A1":

- a. Poiché a pag. 4 del medesimo documento è prevista l'indicazione, in caso di raggruppamento temporaneo di impresa, delle quote di esecuzione da parte dei singoli membri del consorzio, si chiede di confermare che la ripartizione del servizio tra i partecipanti al medesimo raggruppamento indicata in sede di domanda di partecipazione possa essere successivamente variata in occasione della presentazione dell'offerta, in conformità a quanto espressamente stabilito dall'art. 48, comma 4, d.lgs. 50/2016 (disposizione applicabile alla presente procedura per effetto del rinvio operato dall'art. 1.1 del Disciplinare al d.lgs. 50/2016), secondo cui *“nell'offerta devono essere specificate [...] le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti”*;
- b. Posto che il punto a) della Sezione IV afferma che *“la partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal disciplinare di gara o dalla lettera d'invito”*, si chiede di confermare che, nella Fase I, i concorrenti non dovranno specificare, dal punto di vista qualitativo e quantitativo, il possesso i requisiti di



müssen, aus quantitativer und qualitativer Sicht, die Voraussetzungen laut 3.5 der Ausschreibungsbedingungen zu besitzen, weil sie sich darauf beschränken können, die oben genannte Erklärung in der Anlage A1 vorzunehmen;

- c. Nachdem der Punkt b) des Abschnittes IV vorsieht, dass der Bieter erklärt „*nicht in Kenntnis davon zu sein, dass gegenüber der restlichen in Art. 80 GvD 50/2016 genannten Subjekte irgendwelche Hinderungsgründe des Art. 80 GvD 50/2016 vorhanden sind*“ und dass Art. 5.5 der Ausschreibungsbedingungen festlegt, dass „*KEINE persönlichen Daten [...], Ausweise, Fotos u. dgl. eingefügt werden*“ dürfen, wird um Bestätigung ersucht, dass die vollständige Angabe der Subjekte gemäß Art. 80, Absatz 3 des GvD 50/2016 und, eventuell, ihrer Personalien, in der Phase 1 nicht erforderlich ist und deswegen sich der Bieter, diesbezüglich, darauf beschränkt, die genannte Erklärung gemäß obgenanntem Punkt b) des Abschnittes IV zu erstellen.

partecipazione di cui all'art. 3.5 del Disciplinare, potendosi limitare a rendere la suddetta dichiarazione dell'Allegato A1;

- c. Poiché il punto b) della Sezione IV prevede che il concorrente dichiari “*di non essere a conoscenza di eventuali condizioni ostative di cui all'art. 80 D.lgs. 50/2016 nei confronti degli ulteriori soggetti richiamati dal medesimo articolo*” e che l'art. 5.5 del Disciplinare afferma che “*non devono essere inseriti, qualora non richiesti, dati personali [...], documenti di identità, fotografie etc.*”, si chiede di confermare che l'indicazione completa dei soggetti di cui all'art. 80, comma 3, d.lgs. 50/2016 ed, eventualmente, delle loro generalità, non è richiesta nella Fase I e, pertanto, il concorrente, al riguardo, deve limitarsi a rendere la suddetta dichiarazione di cui al sopra menzionato punto b) della Sezione IV.

Antwort

- a) Dies wird bestätigt.
- b) Dies wird bestätigt.
- c) Dies wird bestätigt.

Frage 7

Im Falle der Teilnahme an gegenständlichem Ausschreibungsverfahren von Seiten von Bietern, welche aus mehreren Subjekten bestehen, wird um Erklärung ersucht, ob die gesamte Dokumentation für die Phase 1, und folglich die Teilnahmeanträge Anlage A1 und A1bis sowie die zusätzliche Dokumentation im Sinne der Artt. 5.1.2 – 5.1.5 der Ausschreibungsbedingungen, nur von einem Teil des Bieters, der aus mehreren Subjekten zusammengesetzt ist, auf das Portal des gegenständlichen Ausschreibungsverfahrens geladen werden muss (im Falle einer positiven Antwort, wird um Angabe ersucht, von welchem) oder ob jeder einzelne Wirtschaftsteilnehmer die Dokumentation, für die er zuständig ist, ins System hochladen muss, während in den Anlagen A1 und A1bis die anderen Teile des Bieters, welche aus mehreren Subjekten besteht, angegeben werden.

Risposta

- a) Si conferma.
- b) Si conferma.
- c) Si conferma.

Quesito 7

In caso di partecipazione alla presente procedura da parte di concorrenti plurisoggettivi, si chiede di chiarire se tutta la documentazione per la Fase I, e pertanto le domande di partecipazione di cui agli allegati A1 e A1bis nonché i documenti aggiuntivi di cui agli artt. 5.1.2 – 5.1.5 del Disciplinare, debba essere caricata sul portale web della presente procedura unicamente da parte di uno degli operatori economici costituenti il concorrente plurisoggettivo (ed in caso di risposta affermativa, si chiede di indicare quale) oppure se ogni singolo operatore economico debba caricare a sistema la documentazione di propria spettanza, indicando negli Allegati A1 e A1bis gli altri componenti del concorrente plurisoggettivo.

**Antwort**

Die Dokumente müssen von jedem einzelnen Wirtschaftsteilnehmer nach dem geführten Verfahren des Portals hochgeladen werden. Bei technischen Fragen rufen Sie die gebührenfreie Nummer 800 885 122 an.

Risposta

Da ogni singolo operatore economico seguendo la procedura guidata del portale. Per problemi di caricamento chiamare il numero verde 800 885 122.